Happy New Year

Re-cap of '62

HE old year wanes. A new year is born. Amid the dying de carols, naked Christmas trees and the joyous merry-mak- New Year's Eve we recall the events of the past twelve s. Events which have undoubtedly created new paths and high- along which we, as Canadians of Japanese ancestry, must in the new year ahead.

nall as they may seem, compared to man's creation of endless and tension on international fronts, the events which filled ges of this newspaper during the past 365 days were large eaningful to many in our community of near 30,000.

e struggles of the Japanese Canadian Centre in their frantic to meet the rising tide of dubiation among its many pledges pporters was perhaps the greatest problem facing not only panese community of Toronto, but those across the country. financial support remained with the Toronto community, ntre had created nation-wide interest and its failure could oubts of a similar venture in other JC communities across

e Centre building is now growing on its Flemington Park the Toronto suburb of Don Mills. However, whether the pro- n be successfully completed and programming planned in way as to allow it to operate in the black, still remain posed e question marks.

e Canadian government announced a new immigration policy the year which they claimed did away with racial discrim- Yet, in reality, the new regulations, which stress quality of quantity, were only a substitution of one kind of discri- n for another.

ether the government wishes to admit it or not, persons e nations of Asia and Africa (the colored nations) are still o immigrate to Canada. It is here in these overcrowded and veloped countries that immigrants are most abundant, but nnot meet the strict qualifications necessary under the "new" ons. Is this, therefore, still not discrimination against the f these nations?

ng with these major stories of 1962 there were the usual ce of Issei, Nisei and Sansei accomplishments.

s among these were such eventful stories as the expansion Nipponia Home for Aged in Beamsville, Ont. Following en- t of plans at the general meeting a successful campaign l in which $10,000 was accumulated. Half of the cost of the extension was covered by a government grant, while $5,000 ed prior to the campaign through membership fees, dona- c. Construction began in early summer and the official is slated for next month.

rge crowd attend the first Annual Cherry Festival held hores of Grenedier Pond in Toronto's High Park under the hip of the Toronto JCCA and the Centre. Colorful, kimono- cers and gayly decoreted surroundings provided a festive for this event which it is hoped will become bigger and the years to come.

filming of "The Bitter and The Sweet" in Vancouver pro- ch controversy when it was learned that this movie, de- e evacuation of Japanese Canadians from the West Coast, parts in which a JC admits committing treason against ry. Remembering with pride the words of Prime Minister e King stating that not a single act of treason had been in Canada by those of Japanese ancestry the Vancouver jected to the film company and finally were successful in e objectionable parts deleted.

austerity program announced by the Diefenbaker govern- une affected many JC families as prices on Japanese food by as much as 20 per cent.

3000 attended this year's Toronto JCCA picnic and were fine, warm weather for the first time in many years.

means of providing financial and moral support to the JCCA, former members of both local and national JCCA's ronto to form the "500-Club". An extensive membership and full information will be forthcoming in the New Year.

were but a few of the many stories which made history ese Canadians. Along with these there were the usual s significance; the robbery of a Nisei-owned store, acci- s, JCCA meetings, sporting events, news from Japan news, to fill out the pages of the Japanese Canadian 1962.

1962 draws slowly to a close, each second bringing us New Year, we look forward to bigger and better things e Canadians and our friends and neighbours. Perhaps ing a successful opening of the Centre and a revised

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. Vol. XXVI.—No. 98 | Saturday, December 29, 1962 | TORONTO, ONTARIO

Photo By Jimmie Kakutani

Vancouver Issei Makes Mochi For New Year's

VANCOUVER.—Mr. Junzo Yamake of Jimmy's Food Products, 4295 Main St. is shown making mochi for New Year's Trade. Mr. Yamake is the former proprietor of Kasuga located at 395 Powell St. At right, he is shown busy at the mochi pounding machine.

Soviet Union Rejects Latest Bid By Japan For Return Of Kurile Islands

TOKYO.—The Soviet Union last week rejected Japan's latest effort to make the return of the Kuril Islands an item for negotiation of a Russo-Japanese peace treaty.

A Radio Moscow broadcast beamed at Japan heaped heavy abuse on an informal statement issued Dec. 14 by the Japanese Foreign Office, asking the Soviet Union to end its occupation of Japanese territory and thus pave the way for a peace treaty.

"The Japanese Foreign Office, referring to the signing of a Russo-Japan peace treaty gave the impression that the question of territories was hindering its signing," Radio Moscow said.

"However, that is not a fact. The fact is that it (the Foreign Office) brought up the territories issue to hint that it was against normalization of Russo-Japanese relations."

Japan and Russia never signed a peace treaty after World War II.

The Japanese government has claimed that the San Francisco Peace Treaty did not give the Soviet Union possession of the Kuril Islands, which lie north of Japan in the Pacific.

The Russians, on the other hand, have taken the position that the Kurils belong to Russia by right of World War II conquest, and that their ownership is now a closed question.

The comment by the Japanese Foreign Office was an informal comment on Soviet Premier Nikita Khrushchev's Dec. 12 speech on the Cuban crisis.

Widely printed in Tokyo papers, it took exception to the Russian premier's stand that Russia's peaceful intention were the basic reason why the Cuban crisis was resolved.

It hinted that western unity and the firm stand of the United States were the causes of the Russian retreat.

"Frankly speaking, we had expected that the Japanese Foreign Office statement, in referring to the Cuban crisis, would express satisfaction that the crisis had passed," Radio Moscow complained.

"Instead, it (the Foreign Office) tried to find various arguments in opposition to the Soviet Union. But the Japanese did not succeed in this. Indeed it is a difficult thing to find such arguments, as they did not exist in the first place."

Assuming a more threatening note, Radio Moscow continued:

"The Japanese statement with reference to the (Russian policy of) peaceful coexistence is difficult to understand. What it says is meaningless.

"It has not made clear whether the Japanese government is in favor of peaceful coexistence, whether it is ready to fight to defend it. The makers of this statement, instead of making this point clear have assembled a lot of ambiguous hearsays about it."

At another point Radio Moscow attacked Japan's policy of alignment with the United States.

"It is impossible to pat the heads of the U.S. military clique with one hand, and with the other to sign a peace treaty with the

Consul Recalled After Five Years In Vancouver

VANCOUVER. — After five and a half years as Consul of Japan in Vancouver, Mr. and Mrs. Muneo Tanabe has been recalled to Japan, it was learned this week.

Mr. Noboru Imajo, former Consul of Portland, Oregon, will succeed Mr. Tanabe. Aside from his many duties Mr. Tanabe put endless effort into the creation of the Niitobe Memorial Gardens on the University of British Columbia campus. He also made arrangements to have the first Bunraku showing in Canada during the Art festival held here in the summer.

Mr. and Mrs. Tanabe will depart for Japan shortly.

Vancouver JCCA Drive Nets Membership of 2000

VANCOUVER. — The Vancouver JCCA membership campaign which was carried out between October 15th and November 15th resulted in a membership of over 2,000, with further applications still coming in, reported the Vancouver JCCA Bulletin.

Although figures were not final it was reported that the membership was made up of 474 families and 62 single memberships. Included in these figures were approximately 75 members

Nisei Slugged Robbed of $909

TORONTO.—Shige E. Yoshida, proprietor of Toyo Hardware, 817 Gerrard St. E., was slugged unconscious and robbed of $909 just as he opened his shop early this week.

A woman who lives above the store heard a commotion and found Mr. Yoshida unconscious. He was taken to St. Michael's hospital for observation.

Mr. Yoshida said he was struck by a man who watched him unlock the store and followed him inside. The thief made off with $859 from a brief case and the owner's personal wallet containing his driver's license and $50.

Bitter and Sweet Out Next Month

VANCOUVER. — The Sweet and the Bitter, which was filmed here in Vancouver earlier this year, will now have its first showing here near the end of next month. The film starring Yoko Tani and Paul Richards, and employing many local Japanese Canadian extras along with supporting actors, caused some

現代に生きる

在ウィニペッグ領事 岡崎熊雄

當地に赴任するのに先立つて、東京では『ウィニペッグは大變な處だ。』『モスコーより寒く、とても冬季には野菜は手に入らぬ。』と皆んながおどすので、地圖を擴げて見ると、當地は丁度北緯五十度に位置して日本と比較しても、現在の日本にはこれ程以北の地點はなく、戰前の樺太の日本國境と同緯度である。これでは全く外務省が作った在外勤務案内にある『冬季は零度下四十度にもなり、大陸的氣候云々』は尤もなことと思い、いささかびくびくして出發したが、途中シアトルに寄港する機會を利用して、ポートランド郊外で農業を營んでいる從兄夫婦に會い、彼等に野菜を補給する樣懇命して、當地に着任した。

途中はジェット旅客機でハワイ、シアトルで夫々一泊したので三日かかつたが羽田から直航ならば一日の行程である。當地では東京の新聞が只の一日乃至は二日遅れで讀めるし、その上野菜は金さえ出せばいくらでもある。おどろいたことには時々刺身すら食べられる。豆腐、醤油は勿論殆んどの日本食は入手出來る。

寒さの点であるが、日本式の様子では零下何十度かも知れないが、屋内は常時日本の避暑地輕井澤の様に二十六七度に保たれ、シャツ一枚で上衣を着ている程度で充分である。自動車は暖房してあるし、全く想像した樺太的な寒さは一寸も感じられない。

屋外にしても防寒服の立派なものがあり、市街はクリスマス裝飾で毎日の様に澤山の人達が白い息を出しながら買物の箱を持つて歩道を愉快に歩いているのが見られる。

實際はひどい寒さで、とても人の生活には適しないところであるかも知れないが、人智は完全に自然を征服し、こんな最北の地でも立派な街があり、人は屋内では日本の合服程度で酷寒の生活をなしている。酷寒でも立派な現代的な經濟活動は休みなく續けられている。全く驚くべき時代を經驗している。

明治末年に渡航して來た先輩の話によると、暖かいビーシー州ですら施設其他の点で酷寒の生活をし、今から考えると隔世の感があるとのことである。全く現代に生きる欣びである。

現在の二世三世は戰争で裸一貫にはなつたとはいうものの、親たちのお陰で、英語の教育は充分で日常の經濟、文化生活には全然不自由はなく、彼等の努力の結果でもあるが、戰後は公民權も擴充され、生活環境は比較にならない程良い状態である。

この際當地の在留邦人は勿論日系カナダ人は、自己の現在の生活に滿足せず一人一人の力を結集して大きな力とし、それぞれの生活をよりよきものとし、よりよきカナダを建設すると共に日加親善に盡力され、日系カナダ人ここにありとの意氣を海外に示される樣、この素晴しい現在に生きて頂きたいと思つている。私も微力ではあるが、皆様と共にその日のために努力したいと念願している。

謹賀新年

中島卯三郎
サト

廣島市江波南町
三菱正門前
向井英雄方

喪中につき年末年始の禮を欠きます

小林トラノ
小林清水 家族一同
小林武 家族一同
小林豊 家族一同

8 Oaklands Ave., Toronto 7, Ont.

祝聖誕 賀新年

角知通
榮枝
家族一同

4188 Gladstone St., Vancouver, B.C.

謹賀新年

誠道館柔道々場

34 Notre Dame St. E., Montreal, P.Q.

謹賀新年

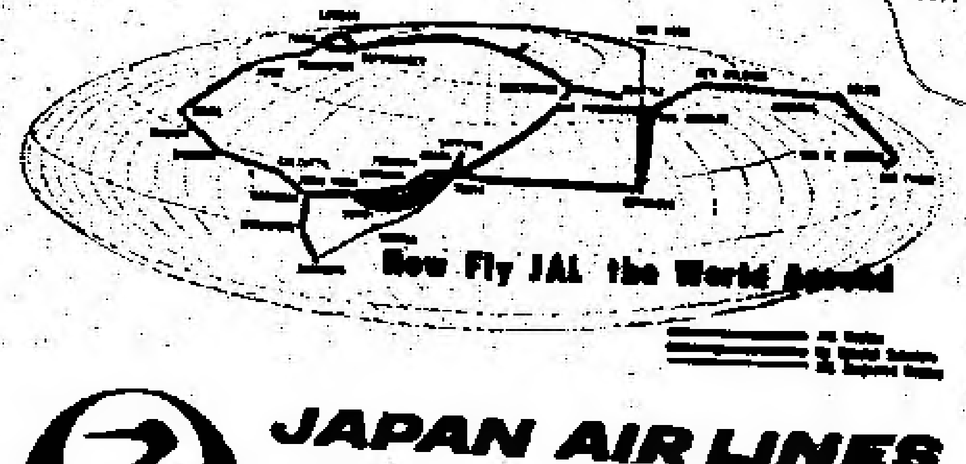
プリンスウエー・エレクトリック
相星バニー
家族一同

Princeway Electric Ltd.
46 Princeway Dr., Scarboro, Ont.

Calm beauty of Japan at almost the speed of sound

新春の日本へ 皆様の日航機で

羽根つき、門松、お雜煮……新春は〈古き良き日本〉が蘇る時です。風景、行事とともに、ゆかしい情緒に包まれる新春の日本へ——日本航空のジェット機DC8が御案内役をつとめます。日本趣味の豪華な客室、日本人ホステスの行き届いたサービスで、快適な空の旅。日本まで僅か十二時間です。



JAPAN AIR LINES
日本航空

浪人 梅津長門 72

柴田錬三郎

深川がよい

『野郎っ!』

懐中から、匕首（あいくち）をひき抜くと、身を弾丸にして藤馬へ突撃した。

反射的に、刀のさやをはらったものの、藤馬は、身をかわすのが、辛じてなし得ただけであった。

『うぬっ!』

相手の逆居と自分の油断にかっと逆上した藤馬は、一太刀、二太刀斬りつけたがどこかをかすっただけであった。

死にもの狂いの丹兵衛の動きは、むしろ、藤馬の方をたじたじとさせる程、すばやかったし、無謀でもあった。

藤馬は、それにつられてやたらに刀をふりこんだが、それは、そうさせる丹兵衛の計略でもあった。

藤馬は"無意識のうちに丹兵衛を、岸へ追いつめていた。

『くらえっ!』

丹兵衛が、ぱっとなげつけた匕首を、藤馬は、あっとさけた——その瞬間、丹兵衛のからだは、掘割へうしろ向きにとんでいたのであった。船頭にとって、水の中は土の上よりも逃れるに好都合である。

『しまった!』

ってから、二間むこうに浮きあがると、

『ざまあみやがれ』

と、あざけりの聲を投げつけておいて、しぶきをあげて、むこう岸へ泳ぎはじめた。

見わたしたところ、あのあたりに、橋は、ひとつもなかった。

藤馬は、小柄を抜いて、目を光らせて待った。

丹兵衛がむこう岸へはい上って、すっくと路上に立った瞬間——その黒影へむかって、藤馬は、氣合もろとも小柄を飛ばした。

黒影は、いったん、地へ吸いこまれるように倒れたが、すぐにはね起きて、猿江町の方へ向かって、走りはじめた。

『當った筈だが——』

藤馬は、唇を噛みしめて、モヤの中へ沒し去る黒影を見送るよりほかはなかった。

人事消息

■出生

▲トロントの近藤シゲオ氏夫人（舊姓若林ミチー）は十一月二十六日トロント市病院において男兒を出產、デヴィッド・シグルと命名した。

■婚約

▲ア州ローズメリーの田村豊吉氏夫妻息女レイ子さんとオ州センルタウンの永野千代美氏夫人息敏行氏はこのほど婚約、五月にトロントで擧式の予定。

夫妻の四女しげ子さんはウイニペッグで陸軍勤務の故田中吾作氏二男備氏と去る十二月十一日レスブリッジのロータス・インで親族および河村開教使を招いて婚約式をあげた。

■結婚

▲トロントの田中菊次郎氏夫妻息タック豊氏とファーナムの織田好江夫人息女ジーン政子さんは十二月二十二日トロント日系合同教會に於て高田牧師司式の下に結婚式を擧行、日光ガーデンにて披露、ニューヨークへ新婚旅行した。

■死亡

▲ウイニペッグの森下吉三郎氏（八〇、和歌山縣出身）は十二月十六日自宅で死去、十八日マニトバ佛教會で西村開教使司式で通夜衆告別式を執行、十九日バデール葬儀社で最後の告別を行ない、ブロックサイド墓地に埋葬した。

▲オ州ロンドンの井上清八氏夫人アイコさん（五八）は十二月十五日國地病院で死去、十七日夜メロード・リヨン葬儀社で今井並にセブリー兩司祭の下に告別式を行ない、十八日ウッドランド墓地に埋葬した。

■個人往來

▲東京の古屋商會の小瀬村三郎氏は商務のため約一ヵ月トロント市に滞在、用件のある方は古屋貿易會社の坂本氏まで連絡を乞うと。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さっての次の方からの御寄付を深謝申し上げます。ニューカナデアン

▲ムースジョーの林鶴松氏　歸國記念

▲トロントの青木ヒロシ氏夫妻　子供さん出產記念

▲アイオンスプリングスの板谷若市氏　嫁スミ江さんの退院記念

▲オ州コーバーグの伊藤リ...

結婚御挨拶

田中タック豊
織田ジーン政子

右兩名儀かねて婚約中の處十二月二十二日トロント日系合同教會に於て高田牧師司式の下に結婚式を擧行、引續き日光ガーデンにて披露宴を催しました節は御多忙中態々御列席、祝辭祝電祝儀祝品等を賜り誠に有難く厚く御禮申上ます。尚今後共兩人に對し宜敷御指導御交誼の程お願い申上ます

トロント　父　田中菊次郎　母　ひで
ファーナム　母　織田好江

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六
十二月三十日午前十一時半
早禱式『佳き年を迎える』　今井司祭
◎信仰研究會＝午前十時半
◎教會學校＝午前十一時半

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
十二月三十日午前十一時半
歳末主日禮拜
『舊年を送り新年を迎えて』　中武国牧師
◎教會學校＝午前十一時半

セブンスデー アドベンチスト教會

カレッジ街五三二
十二月廿九日（土）午後一時
十二月卅日（日）午前八時
"歡びのおとづれ" 放送 CHWO (1250 Kilocycles)
▼聖書研究會は臨時休會

トロント佛教會

（バーナスト街九一八）
十二月三十日
午前十一時　朝の禮拜
午後二時　日中
十二月三十一日午後八時
除夜會
一月一日午前十一時
修正會

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体験を交えて語る谷口先生の録音が聴けます。皆様の御來聽歡迎。

◎重石宅（毎週土曜夜八時、第一、第三日曜午後二時）
303 Greenwood Ave.
Phone HO. 1-2319

◎上田宅（毎週日曜、午後一時半）
524 Ontario St.
Phone WA. 5-7995

◎宮本宅（第二、第四土曜夜八時）
818 Markham St.
Phone WA. 1-9157

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會　教師　大倉トミ
160 Gracefield Avenue,

△第二日曜日トロント教會　教師　神田忠雄
26 Shudell Avenue

△第三日曜日オ州布教所　教師　中本ハナ
787 Sammon Avenue

新世界旅館

特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチャーチ街角）

●日本の數の子
●ビーシー產すずこ
●おいしいさといも

トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-3973
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

内部改装の中國樓へ

北米で最も中國的ふんいきを出している中國樓
結婚祝宴—宴會—會合（時間無制限）
二つのダンス・ホールが出來上がりました。
エア・コンディション付き。パーキングあり。

純中華料理 **チャイナ・ハウス**
925 Eglinton Ave. West, Toronto
Phone RU. 1-9123

リバチー

新米入荷！

◎ビーシー產すずこ
◎日本の梨（近く着荷）
◎デリシャス・アップル
□鮮魚、肉類その他和洋食料一切

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街四六〇

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W, Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

○土地 家屋 賣買

充分經驗ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ
リール・エステイト
上高原敬夫
晩市東ペンダー街一七九
電話　MU二—四六四一
（自宅）CY九—五三四五
AL五—一七四三

和洋食料品

その他一切

キノース・マーケット（木下）

KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 5-1935

UCHIDA & CO.
... West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.

▲日本行切符販賣代理
日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピ・オ・オリエン...
▲呼寄手續
▲保險一切　自動車、火災、...上、...

内田商...

Nylon Gillnets and Seine Webs

ナイロン漁網はよく獲れると既に定評のある平田網を御愛用下さい。

Finest Quality For Bigger Catch

辯護士

事務所　トロ...
ア街...
電話　イーエム三...
自宅　オエクス一...
▲一切の法律事務...
ますから御用...

屋根修...

住宅のルーフィング...ダルやり替え、トタン住宅...應じます。オ州...もサービスに應...ご通知下さい。
（カナダ屋根...）
經營
All-Way Roof...

ベビーコンテスト

一九六三年はだれに栄冠か

△ニューカナデアン紙主催の『ニュー・イヤー・ベビー・コンテスト』は一九六三年で十三回目。第一回目のコンテストにいちばん早生れとなつた赤ちやんは、この新正月で満十三才になるわけである。

△昨年の當選者は晩市生れの山本ゴリン・ナカユちやん。彼女の栄冠は一九六三年にだれの上にうつされるか。赤ちやんの名前、両親の名前と現住所、生れた時間とタイム、ドクターか看護婦の證明をそえて本社の『ベビー・コンテスト係』に送つて下さい。いちばん早く生れたベビーちやんには記念品を差し上げます。

会員二千名

晩市の市協

晩市市協發行の月報によると、同市協の會員募集が十月末から十一月いつぱいにかけ行われた結果、本年度の會員數は昨年より五百名もふえて、二千名を突破した。現在のところ家族會費四七四口、個人會費六二口となつている。

日系釣人親睦會

ツロフイ授與

このほどト市中國樓でひらかれたハミルトン・トロント日系釣會員の親睦會には家族多數出席、ポートハードーグアから小林菊造氏も加わつた。各種ツロフイーが須貝會長より次の通り授與された。

△レンボー・ツラウト一等浅田ポール・ドクター一一斤六、三〇吋、三等田代スタン八斤一二、二六吋△二等小柳勝九斤六吋三〇△ピッコレル一等福永ジョージ七斤四、二八吋、二等松本ローイ四斤二五吋、三等前田ドン三斤六

△バス北村四斤五

△ブラウン近藤三斤六

△スペクル下田二斤九

△特賞小森クン、マスキー一八斤△特賞内田夫人下田嬢、松本リチャード

在任五年半 田邊領事夫妻歸る

後任は晩市に勤務した今城氏

【晩市發】當市駐在の田邊領事は在勤五年半、いよいよ歸國することになり、後任には元ポートランド駐在今城(いまじよう)登領事が決定している。同氏は一九二六年晩市領事館に書記生として勤務した人。田邊領事は在任中、ビーシー大學の新渡戸記念ガーデンはじめ、國際釣魚競技の簡易化などに努力し、夫人もよき協力者として日加親善につくした。田邊氏の歸朝と今城氏の任命は何れも十二月二十日付發令された。

戰後初の劍道大會

一月末ス町で

【スチブストン發】來る一月二十七日(日)午後二時から當町公民館で戰後初の劍道大會がひらかれる。この大會は元晩市で催された根道館主催の優勝刀争奪戰の復活で、現選手権保持者はス町の谷上臺泰三段である。當日はシアトル劍道會の劍士諸氏が應援參加の予定で花々しい熱戰が期待されている。主催側ではカナダ各地から多數劍士が應援參加するよう希望している。

吉田氏の盗難

トロント市東ジラードでハードウエア店經營者吉田エドワード氏はクリスマス當日の朝、週賓上金八百弗をいれたカバンをさげて店をあけたとたん、ベースメントにかくれていた一人の白人に襲われ、身動きできぬほどしばりあげられたうえ、たたかれて気絶、九時ごろ來店した宮妹入江夫人に助けられて病院に運ばれたが容態は心配ないもよう。吉田氏は八百弗と財布の五十弗を奪われた。

ガーデナー大会

晩市で二日間

【晩香坡發】一月十八、九両日晩香坡で開かれる太平洋北西部沿岸日系ガーデナー大會(第三回)にはシアトル・タコマ方面の日系ガーデナー團体からも參加し晩香坡では最初の大會だけに總數百五、六十名が出席することと豫想されていて目下準備が進められている。二日間にわたる大會のプログラムには晩餐會、午餐會、觀光、餘興等も入つていて會費は一人十五弗、夫婦は二十五弗、初日にはニール博士、二日目にはテーラー博士(どちらもビーシー大學)の講演がある。

"トロントは良かつた"

‖元在勤者が東京で回顧談‖

【東京支社發】トロントに在勤又は駐在した外務省と日本商社の人たち二十名ばかりはこのほど外務省の霞友會館で茶話會を催した。年末も迫り、時間の關係で全員は集り得なかつたが、參加した婦人たちは『東京にいるとは思えない、カナダにいるようだ』とトロント時代をなつかしみ、みんなが回顧談に花を咲かせた。結局は『トロントは良かつた』との繰り返しで、これからもこの集りをすることに一致した。參加者(敬称略)は次の通り。

青木三良(三井物産)、三田正明(丸紅)、遠藤又男(元領事)の各夫妻、林眞榮(遠藤氏のコック)、片上一郎夫人(元領事)、奥山皓太郎(觀光協會)、和田敏信(通産省)、深川哲夫(東銀)夫人、川本閑作(前副領事)、吉川勝巳(外務省)、崎川誠(東銀)、上野榮枝夫妻(三井物産)、江上左武郎(交通公社)、飛田正雄(ジエトロ)、大塚文雄(三井物)の他にトロントの田邊ルーク氏も參加した。

大使館新年會

【オタワ發】牛場大使公邸で大使館主催の新年會が一月一日午後三時より行われる。在住日系人ほか留學生の參加を希望。

壽會の總會と新年親睦會

トロントの壽會では來る一月六日(日)午後一時より市内カレッジ街ユーエヌ・エア會館で總會と新年親睦會を催す。會費一弗五十仙、(辨當代をふくむ)。いろいろの余興があるので家族連れで參加を希望している。

如月クラブ

六日に新年會

如月クラブの新年ダンス會は來る一月五日(土)午後六時半から市内東ジラード街一六九の大工組合會館で行われる。會費四弗でダンスだけは一弗。一月三日までに両新聞社又は田中幹事(エルイー四-五二五〇)田邊會計(エルイー二-三九三四)まで申込むこと。

開業お知らせ

今回、私たちは熱揚け、油揚げ、豆腐の製造を始めました。追々チャーメン、クドン、コンニヤク、ガンモドキ等もつくる考えでございます。何卒お引立ご用命下さるようお願い致します

岡本ボール
宮田俊
211 Hallam Street
Toronto 4, Ont.
Phone 538-7071

新年ダンス

△主催 如月クラブ
△場所 東ジラード街一六九、大工組合會館
△日時 一九六三年一月五日(土)午後六時半
△會費 四弗

ダンスはオーケストラ付きで夕食會を兼ね酒保もあります。ダンスだけは一弗。

○會員並に一般多數の參加を歡迎致します。
○申込は一月三日までに▲両新聞社▲田中幹事(エルイー四-五二五〇)▲田邊會計(エルイー二-三九二四)にお願い致します

如月クラブ

父 **龍太郎**(七五歳)

十二月十一日午前一時心臓マヒのため自宅に於て急逝致しました

十三日夜トロント佛教會にて石瀬開教使司式 各教會教士參列の下に葬儀を執行致しましたが節は御參列下さいました上に供花香料弔辭弔電等の御芳志を頂き誠に有難うございました。故人生前中に受けました皆様の御厚情と併せて茲に紙上を以て深謝申上げます。

トロント
喪主 壮
妻 禎子
壮 幾輝 妻 ツル
壮 英明 妻 愛子
壮 敏明 妻 喜美子
孫 一 同
在日本 (義弟)西村道太郎
親戚 山村政吉 すみ子
田中辰雄 八重
壽美栄 とみ
在日本 宮下佐八
友人代表 岡崎清助 佐藤定
加藤齊 桂重雄
(アルバータ)福田弘
トロント佛教會並各團体
トロント市協 俄部
トロント 壽會
同 如月クラブ
同 詩吟會
日系ガーデン・クラブ
法人 清生會
トロント日本語學校
同 三業會

日本観光は

旅客機又は船で

春の訪日團

三月廿四日發

—詳細は當社まで—

その他案内、旅行、呼寄は[illegible]セキフトーの當社へ

(公認旅行案内社)

フルヤ・ツラベル・サービス

FURUYA TRAVEL SERVICE
366 SPADINA AVE. TORONTO 2B
PHONE [illegible]

●英文日本文學

古代、現代日本文學の英譯書
白人へ贈物に最適のギフト

△古代・現代日本文學 二弗一五仙
△和英對照—日本文學歴代名著選 二弗五〇仙
△明治時代の日本文學 一弗
△現代日本文學 三弗七五仙
△現代日本短篇小説集 六弗三〇仙
△更科・紫式部・和泉式部の三大日記 四弗九五仙
●その他多數の文藝作品の英文翻譯書があります

[illegible]

KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone [illegible]
111 McCaul Street, Toronto 2B, Ont.

おいしい
チェリスター
新米入荷

塩焼きにしておいしい
秋口の日本サンマ(冷凍)
塩数の子
即席みそ汁
日本選食は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 3-5386—WA. [illegible]

新年メッセージ

総理大臣 池田勇人

一九六三年の元旦を迎えるにあたり、在米在加の同胞の皆様に謹んで新春のお慶びを申し上げます。

私は一昨年夏アメリカ合衆国およびカナダを訪問し、両国首脳と親しく會談して日本と両國との親善の増進経済関係の強化のため意見の交換を行ないましたが、その結果、日米、日加間にそれぞれ閣僚関係による會合が開かれることになりました。日米間の貿易経済合同委員會は御承知のとおりこれまで既に二回の會合を開き、両国関係の一層緊密な発展について隔意ない討議が行なわれ、これにより日本と米國との協力関係はいよいよ強化された次第であります。日加間においても両様に両国閣僚委員會が近い将来に開催の運びとなることを希望いたしております。

昨年十一月私は二十日間にわたり欧州諸国を旅訪しましたが、この訪問を通じ自由陣營の安全保障強化のためには、北米、日本、西欧と三本の柱としてこの間に強固な協力体制を作るべきであるとの従来からの信念をますます強いものといたしました。この観点からも日本と北米との間の提携 [illegible]

あると考えます。

また今回の訪欧における各国首脳との會談において各国の指導者が日本の政治的安定と経済的発展を高く評価し、自由陣營の強力なるメンバーとしての日本に大なる期待を寄せているという感を強くいたしました。このような国際的地位と信用の向上に伴ないまして、国際社會において果すべき日本の責務も一層重大なものとなっております。我々としても、もとより大いに努力いたす所存でありますが、この際皆様方におかれましても日常のご活躍が日米、日加間の友好親善に役立つことは勿論更に一歩を進めて世界の平和及び繁栄に貢献するものであるとの自覚をもって一層ご健闘下さるよう希望してやみません。

年頭に際し皆様のご多幸とご發展を祈ります。

外務大臣 大平正義

一九六三年の新春を迎えるに當り、在加同胞の皆様に謹んで御挨拶申し上げます。

カナダと日本は、それぞれ自由陣營の有力な一員であり、太平洋をへだてた隣国でありますが、近年両国間の協力関係が政治、経済 [illegible] わたっていよいよ緊密の度を加え、発展の一途をたどっておりますことは、まことに御同慶のいたりであります。

特に貿易面において日本とカナダは、極めて密接な関係にありますが、このような経済交流を基礎とする両国の緊密な提携は、ただに両国の利益となるのみならず、自由陣營諸国の結束を強化し、世界の繁栄と平和の維持に大いなる貢献をなすものと考えます。

この点につきまして、私はカナダの指導者の方々も充分の認識を持っておられるものと確信いたしておりますが、両国間の友好関係を更に進めて行くためには両国民相互間の理解と信頼とを一層深めて行くことが何よりも重要であります。

カナダにあって活躍しておられる皆様は、一般市民の中にあっていわばカナダ國民と日本とのかけはしとも申すべき役割を果しておられるわけであります。私は、皆様がこの立場を認識せられ、良き市民としての日常生活を通じ両国の親善に寄與されることを衷心より希望するものであります。

年頭にあたり、皆様方の御健勝、御多幸を祈念し、御挨拶といたします。

●訂正 既報、今田喜美代さん死亡廣告中、今田康三氏は『實弟』と小林松壽とあったのは『小森』と訂正

●祥月法要 トロント佛教會では來る一月六日午後二時より祥月法要を勤修。多 [illegible]

■案内

▲ト市の岡本ポール氏と宮田俊氏は共同で今回、熱揚げ、豆腐などの製造をはじめ、注文に應じている。

父 故 **吉三郎**（八十才）和歌山縣出身 儀、永らく老衰病にて自宅に於て療養中のところ去る十二月十六日午前十一時家族に守られつつ大往生を遂げました事を生前厚知の皆様に謹告申し上げます 追って十八日マニトバ佛教會におきまして西村開教使司式のもとに通夜ならびに告別式を營み翌十九日午後二時パデール葬儀社にて最後の告別を執行、ブロックサイド墓地に埋葬致しました節には御多忙中遠近の皆様が御會葬下されかつまた過分の供花並びに香料、御丁重なる弔辭、弔電等を頂き誠に有がたく生前の御交誼と共に感謝申し上げます なお故人療養中は皆様より度々お見舞を頂き御親切の程併せて御禮申し上げます 實は一々参上御禮申し上げるべき筈のところ略儀乍ら紙上を以てお禮申し上げます。 合掌

一九六二年十二月十八日

各位様

喪主 長男 森下博
妻 平子
孫 美鈴 英彦 早苗
次男 森下優
妻 雪枝
孫 眞由美 美樹
女婿 山下政市
妻 壽子
孫 茂美 紀夫
親族
在トロント 森下梅藏夫妻
森下龜吉夫妻
在ウィニペッグ 田本佐市夫妻
在ヴァンクーバー 金子政次郎夫妻
親族一同
友人代表 酒井新吉
佛教會
婦人會
[illegible]

妻 **アイコ**（五十八歳）儀、この夏以来病氣のため自宅にて静養致しておりましたが悪化し醫師の来診を求め入院應急の手當を施せしもその効なく十二月十五日午前三時四十五分遂に昇天致しました事を生前厚知の皆々様に謹告申し上げます。追而十七日午後八時メソード・ジョン葬儀社に於てト市聖公會今井献司祭並びにセブー司祭司式の下に告別式執行の際は御多忙中にも拘らず御會葬に預り且つ又過分の供花及び花料、弔辭、弔電を賜りました御懇情に併せて故人生前中の御交誼を厚く御禮申上ます。翌十八日午後一時ウッドランド墓地に今井司祭により埋葬致しました。實は一々お伺い御禮申すのが本意の處彼れこれと混雑にとりまぎれ失禮乍ら紙上にておわび旁々御禮申上ます。アーメン

128 Wortly Rd. London, Ont.

喪主 井上清八
長男 英治
妻 虎江
孫 一勝 岡
次男 君代
妻 律子
長女 中島寛
在日 長兄 中島永
在日 弟 仝
義兄 古川源太郎
姉 イチ
親族代表 馬場貞次郎夫妻
仝 浦 勉夫妻
春原順一妻
友人代表 ロンドン市友の會一同

定期総会と新年親睦会

壽會の第十三回定期総會と新年親睦會を左記の通り開催致します。

△期日 一月六日（第一日曜）午後一時より
△場所 市内カレッヂ街二九七ユー・エス・エフ會館
△會場費 一弗五十仙（弁當代を含む）

右總會後引續き新年祝賀親睦會に移りますが多數會員の環境を考慮して交通が便利で完全なる設備のある大會館を使用し、豊富なる餘興と演藝等を準備しております。各會員を始め御家族御友人の御同伴を歓迎します。

社團法人 トロント壽會

例年の通り
一月の大安賣り
來る一月二日から開始
パラマウント・ギフト・ショップ
ト市ダンダス街七三三
電話 エッチオー三―七八三一

花
…O. 6-2041
…O. 6-7962
ヘナ一切の御用命は
親切・勉強の
[illegible]

パーテー
前日までに御申込み下さると好都合です
家庭パーテーに立派に盛られたおすし各種、その他料理の仕出し注文に應じます。配達は無料。
予約席の御申込は
Phone EM. 6-2164
460 Dundas St. W., Toronto

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700
土地家屋賣買
晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買には「親切本位」をモットーとする増原へ是非とも御用命下さい。
日系人部代理
増原
電話 三二一―
（自宅）八七九―

WALDMAN'S FISH CO.
70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483
生魚類の御用
是非本店へ
お電話戴き次第にはお送り致します。（配達…）
モントリオール市セントローレンス街七〇…
目の魚店、パイン街より…
ウエルドマン
電話 ヴィアイ二…

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗（前拂）一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ナソー會談内容 デ首相早期發表

米英パキスタンは迷惑がる

【オタワ發】先週、ケネディ大統領とマクミラン英首相とのナソー會談に加わったディフェンベーカー首相はナソーからオタワに歸着する以前に記者會見を行って、この會議で米國と英連邦國は平等に負擔し、一億二千萬弗の對印度援助計畫の基本に同意したと發表したことが、英米並びにパキスタンに異常な反撃を與え、カナダ首相の發表は"時期早尚"だったと迷惑がっているといわれている。ナソー會談にデ首相と同行した記者團は"カナダ首相の發表で外交的な蜂の巣をたたいた騷ぎを演じた"といっているほどで、英米首脳は關係者に會談内容を一應說明して了承を求めるタイムを要し、またパキスタンは印度援助の條件としてカシミヤ方面からの印度兵撤退を要求することになっているなどの点からカナダ首相の素っぱ拔き的發表は迷惑千万だと不快に思っているといわれている。

二十秒に一人

【東京發】厚生省が今週發表した"日本人口の傾向"によると、出生率は一九六一年より一・五%增え、百六十一万となり今年中、日本では毎二十秒に一名出産という率になっている。

絹製品の關税 カナダ引上げ?

【東京時事通信】商社筋によれば、カナダに綿材製品關税引き上げの動きが出ており、來年早々に公聽會が開かれそうだという。この動きはカナダの綿材製品メーカーの訴えに對して政府が動き出したもので、公聽會にはカナダ側メーカー、輸入業者が呼ばれ、日本その他の輸出國からも業界代表が参加することになろうといわれる。カナダは今後の伸びが期待できる市場であり、米國の綿材ダンピング提訴問題などのいきさつもあるので、纖維業界としては愼重に對處する氣構えである。

日本に禁輸要請

＝ソ連向け鐵管に對して＝

【東京發】共同ニュースが今週得るところによると、米國および北大西洋條約機構加盟國は日本に對し、ソ連石油産業に使用する鐵管の輸出を中止するよう要請した。日本政府筋から得た情報として共同が報じたもので、ソ連向け鐵管の輸出中止のナトー決定に協力を要請してきたのに對し、政府首腦部ではこれに協力する意思であるとしているが、もしそれが表面化すれば、一月中旬再會の臨時國會で大きな議論の中心點となろうといわれている。今回、米國とナトーが日本に對ソ禁輸を要求したことは、日本の對中共貿易に關し『政策と貿易は別個である』との考え方に對し、一つの反省を與える警告ともみられている。

キューバから捕虜釋放さる

五千三百万弗の食藥品と交換

【ニューヨーク發】キューバ上陸戰の失敗（彈藥欠乏が一原因）で捕虜となった千百十三名の釋放は食糧、醫藥品など五千三百万弗との交換でキューバが認め、クリスマスの日まで全員が航空機で米本土に引揚げて、親、妻、子供らと涙の對面を行った。着陸した航空機のタラップから降りた瞬間、地上にキスする引揚者もあったほどで、なにしろ二十カ月というもの、捕虜キャンプに閉じ込められていたものだった。上陸戰で千百九十七名が捕虜となり、このうち六十名は負傷者として歸國を許され、六名は家族が身代金を支拂って引揚げ、九名は他の犯罪で投獄され、五名はバチスタ政權支持者として即時處刑された。

新西院の市長 來春守口市へ

＝姉妹都市提携の調印式に＝

【大阪發】守口市はカナダのニューウエスト・ミンスター市との間に姉妹都市提携の話を進めていたが、十二日開いた定例市會に木崎市長が提携案を提案し、採決の結果、賛成多數で可決した。ニューウエストミンスター市はすでに一足早く十月二十九日の市會で万場一致で、この提携を可決しており、これで兩市の姉妹都市提携は本決まりとなった。

△この日の本會議では、まず木崎市長が『姉妹都市提携によって文化の交流、親善をはかるとともに將來は經濟面の交流を通じ兩市の發展をはかりたい』と提案理由を說明。このあとカナダ側の代表として兩市が招いたカナダ大使館のジョージ・カウリー文化情報書記官が演壇に立ち巧みな日本語で『カナダと日本の都市間に姉妹都市の緣が結ばれるのは守口市がはじめてです。ニューウエストミンスター市はバンクーバー、守口市は大阪に近く、新星都市というところがよく似ています』と祝いのことばを述べた。

△守口市としては來年春にニューウエストミンスター市のベス・ウッド市長（婦人）を招いて提携の調印式をしたい意向。

國連大使に

萩原氏が有力

【東京時事通信】岡崎國連大使はかねて辭意を表明していたにかかわらず大平外相から慰留されていたが、毎日、讀賣兩紙（二十六日）によると同氏の辭意が強いため、大平外相も辭任を認めるハラを固めたもようである。兩紙によると後任の人選は來春四、五月頃に最終決定が下されるが、目下のところ萩原駐佛大使が最有力だといわれる。なお讀賣は武内次官の駐米大使轉出、島外務審議官の次官就任の人事とも關連、明春から夏にかけて外務省首腦の異動が行なわれると報じている。

歌會初めの入選歌きまる

【東京發】一月十日皇居で開かれる歌會初めの入選歌は十五首。佳作約三十首がえらばれた。應募總數三万七千余首のうち予選を通過したもの百四十首の最終選考をおわった。應募數のうち外人を含めて海外からの詠進歌は百八十余首。米國九二、ブラジル三四、カナダ一七、その他で點字八九首もあり、外國人からの應募は二二があった。

△今年の歌會初に盗作問題があった關係から、詠進歌には住所氏名のほかに職業、年令など記載する規定となったが、これになれない人が多く應募總數の約四〜五%が書式不備で失格となった。

米航空の合併

【ニューヨーク發】パン・アメリカン航空とトランス・ワールド航空兩會社はこのほど合併を承認、新たに十二億弗の資金で"パン・アメリカン・ワールド航空"となるが、民間航空局、ケネディ大統領の承認を必要としている。

着任は八日

今城登新領事

【東京支社發】晩市駐在田邊領事の後任者、今城登氏（五七）は一月八日羽田發のシービーエー機で、とりあえず單身で赴任。家族は夫人敦子、長男光、長女光子、二男望さんで、四月には夫人と光子さんが渡加のはず。

——私に釣を教えたのは下高原ドクターであるが、私は以來どこにいってもこの趣味に徹している。それだけにカナダの海や河は私の胸を躍らせて夢に見ている程です。ゴルフの方は少しも上達しないが、釣りの方はネ——と本社記者とのインタビューで語った。（詳報は次號）

日本製のツリー Xマスに賣れる

森林豊富なカナダでありながら、クリスマス・ツリーとして日本から送られる金屬とナイロン製のニセ・ツリーを使用するカナダ人が多いとは皮肉なこと。本物のツリーの輸出は年々減少の一途をたどっており、イミテーションの日本物が耐火性で手輕で毎年使えるとあって需要は大きい。日本のある實業家がこっそり調べたあげく、日本の工場でこのニセ・ツリー生産に[illegible]り出し、早速一万本を[illegible]したが、今[illegible]一本一[illegible]五仙、[illegible]きない。やがてカナダで同種製品を[illegible]して日本[illegible]競爭する時代がくるようだ[illegible]いう。

日本の海外移民

最近は減る一方

【東京發】戰後移民が開始されてから十年目になるが、一昨年を境にして日本からの海外移民は急激に減少、今年の移住者は千三百人で外務省の目標のわずか一割。このため大阪商船の移民船もガラガラの状態で、赤字も大きく、五三年以來使ってきた『あめりか丸』の賣却なども考慮され、外務省と日本海外協會連合會など關係者は『減る一方の移民』に頭をいためている。

新都市「北九州」

一月十日に誕生

【東京發】五つの都市が合併し人口百万の新工業都市が一月十日に九州に誕生する。新都市は『北九州』で門司、小倉、八幡、戸畑及び若松の五市が同一立場で合併するもの。なにしろこれら五市は境界線はあってもないと同様にそれぞれ密接し、見さかいがつかない程につらなっているうえ、改善企業交通機關の連絡が緊密化してきているもので、合併案が一九三四年、福岡縣知事より提案されたものが、いまようやく實現することになったわけ。

Yamada Takes Lead With 5-2 Victory

TORONTO.—Dufferin Clean- moved out of the cellar for first time this season with 2-1 win over Mickey Sato in first of the weekly trio of nes in the Toronto Nisei Hoc- League. In the middle game in Auto edged Japan Camera while Yamada Studios ved into first place with a 5-2 htcap win over Stadium rage.

FFERIN CLEANERS
s MICKEY SATO

Frank Murata's solo-effort l midway through the second me proved to be the margin victory as Dufferin Cleaners finally vacated the league basement. After Tom Orida had counted for the Cleaners in the first frame, Murata fired a long low shot from just inside the Sato blueline which handcuffed goalie Al Lewis and gave Dufferin a 2-0 lead. Dave Takeshima tallied for the Insurancemen to cut the lead in half, but Sato could not notch the equalizer even though they pressed hard in the dying moments of the game.

MAIN AUTO BODY
vs JAPAN CAMERA

Roy Kobayashi tallied the lone marker in a 1-0 win for Main Auto over Japan Camera Centre. The win moved Main into a second place tie with the lensmen and Mickey Sato.

A tight-checking, hard-fought game, both teams had several opportunities to score, but were turned back by the fine goaltending of Johnny Toliana and Bob Kuba.

YAMADA STUDIO
vs STADIUM GARAGE

Yamada Studio, led by Ted Kakino, took ver solo possesion of first place and Stadium Garage fell into the cellar as a result of the Photographers 5-2 win in the final game last week.

Kakino, the leagues leading scorer, tallied twice and assisted on another in leading his team into first place. Art Tani, Geo. Wakayama and Doug Toyota scored the other Yamada goals.

Major Fukumoto and Rick Matsumoto scored for Stadium.

For Stadium this was their third loss in a row and they seem to be in desperate need of at least one good forward.

GAMES SUNDAY

4 p.m. Main Auto Body vs Stadium Garage

5 p.m. Dufferin Cleaners vs Japan Camera

6 p.m. Mickey Sato vs Yamada Studio

HOCKEY SCORES and STATISTICS

LEAGUE STANDINGS

	W	L	T	Pts
YAMADA	5	3	0	10
MICKEY SATO	3	2	3	9
MAIN AUTO	3	2	3	9
JAPAN CAMERA	3	2	3	9
DUFFERIN	3	5	0	6
STADIUM	2	5	1	5

* * *

LEADING SCORERS

	G	A	Pts
Kakino, YS	10	2	12
Wakayama, YS	6	4	10
Tsuji, YS	6	2	8
T. Orida, DC	4	3	7
Fujimoto, MS	3	4	7
R. Yoshida, MS	3	4	7
Shimono, SG	5	1	6
Sasaki, MS	3	3	6
B. Masukawa, SG	3	3	6
M. Fukumoto, SG	3	3	6

Personal Notes Across Canada

Marriages

Yamada Studio Photo

TANAKA-HASHIZUME

TORONTO.—Mr. and Mrs. Joe Tanaka are shown following their recent marriage at Centennial United Church. The bride is the former Kay Hashizume, daughter of Mrs. Lorraine Hashizume, while the groom is the son of Mr. and Mrs. F. Tanaka of Montreal.

* * *

TANAKA-ORIDA

TORONTO.—Miss Jean Masako Orida, daughter of Mrs. Yoshiye Orida of Farnham, P.Q. and Mr. Tak Yukata Tanaka, son of Mr. and Mrs. Kikujiro Tanaka of Toronto were married on December 22, 1962 at the Toronto Japanese United Church with the Rev. M. Takada officiating.

Following a reception at Nikko Gardens the happy couple left for a honeymoon trip to New York City. Upon their return they will reside at 163 Rosemount Ave., Toronto 4.

DRIVE SAFELY
AND LIVE!

Obituaries

INOUYE

LONDON, Ont. — Mrs. Aiko Inouye, 58, passed away on December 15, 1962 at the London Hospital. Funeral services were held here by the Rev. Ken Imai of Toronto and the Rev. Savery on Dec. 17. Interment followed at Woodland Cemetery the following day.

* * *

Births

KONDO

TORONTO.—Mr. and Mrs. Sid Shigeo Kondo (nee Michio Wakabayashi) are happy to announce the birth of a son, David Shigeru, on November 26, 1962 at the Toronto General Hospital.

* * *

CARD OF THANKS

INOUYE

We wish to express our deep gratitude to our many relatives, friends and neighbours for their assistance, sympathy and floral offerings during the recent illness and loss of a beloved wife and mother.

Mr. Seihachi Inouye
Yeiji & Jessica Inouye
Ritsuko Inouye
Masaru & Kimiyo Inouye

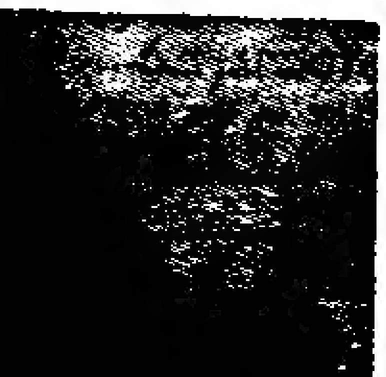
Toronto JCCA
NEW YEAR'S DANCE
JANUARY 1ST. 1963 8:30-12 P.M.
U.N.F. HALL
Novelty Dances Door Prizes

TWO JAPANESE FILMS! ONE DAY ONLY!
SUNDAY, JANUARY 6, 1963
Continuous from 2 p.m. to midnight
IKIRU
by Akira Kurosawa
HARP of BURMA
by Kon Ichikawa
ACADEMY THEATRE
1286 Bloor St. West,
(near Landsdowne)
Phone: LE: 7-1321

ompletely e-modeled China House RU. 1-9123 925 Eglinton W.
he most authentic Chinese Interior in N. America
Weddings — Banquets — Meetings
No Time Limit
Two Dancing Halls now available
Air Conditioned — Parking

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
LAT ROOFS SHINGLING
AVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
OSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

SMALL SHOE SIZES



LATEST STYLES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and
NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3389 (Res.)

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 College St., Toronto
Room 103
WA. 1-5605 OX. 8-2280 (Res.)

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

Paul K. Asada, D.C., N.D.*
*Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WEST
(½ Block West of Christie)

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre NAPKINS MATCHES
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

Season's Greetings
PRINCEWAY ELECTRIC LIMITED
46 Princeway Dr.,
Scarboro, Ontario
MR. & MRS. B. AIHOSHI
and Family

Season's Greetings
LAKEHEAD NISEI CLUB
LAKEHEAD NISEI BOWLING CLUB
Port Arthur, Ontario

COMPLIMENTS OF THE SEASON
SEIDO-KWAN
Academy of Judo

Dates and Doings

Angler's Club Honored Top Fishermen at Banquet

TORONTO. — The Hamilton-Toronto Japanese Canadian Angler's Club presented awards in various classes at their recently held Presentation Banquet at the China House restaurant.

The presentations made by John Sugai were awarded to the following:

Rainbow trout—Dr. Paul Asada, 11 lb 6 oz and 30"; Iwao Koyanagi 9 lb 6 oz and 30"; Stan Tashiro 8 lb 12 oz and 26".
Pickerel—George Fukunaga 7 lb 4 oz and 26"; Roy Matsumoto 4 lb and 25"; Don Maeda 3 lb 6 oz.
Bass—Z. Kitamura 4 lb 5 oz.
Brown trout—E. Kondo 3 lb 6 oz.
Speckled trout—Joe Shimoda 2 lb 9 oz.
Special award—Ken Komori, 18 lb muskellunge.
Special prizes—Mrs. Mary Uchida, Miss G. Shimoda and Richard Matsumoto.

* * *

Kisaragi Club To Hold New Year's Dance

TORONTO. — The Kisaragi Club will hold a New Year's Dance on Saturday, January 5th at Carpenter's Union Hall, 169 Gerrard St. East, beginning at 6:30 p.m.

The fee for dinner and dancing is $4.00 per person. Those wishing to attend the dance only will be charged $1.00 admission.

Those wishing to attend are asked to contact: Mrs. T. Tanaka, LE. 4-5250 or Mrs. K. Tanabe, LE. 2-3924 or either newspapers, by January 3rd. Everyone is welcome.

* * *

Japanese Gardeners Confab Slated For Van.

VANCOUVER. — The Third Annual Pacific North-West Japanese Gardeners Conference will be held Friday, January 18 and Saturday, January 19th in Vancouver.

This is the first time that such a conference will be held here and it is expected that some 150 persons will attend, including several noted Japanese American gardeners from Seattle and Portland.

The program includes a conducted tour, dinner, entertainment and lectures by Dr. J. Neil and Dr. T. M. Taylor both of UBC as well as a business meeting.

The registration fee is $15 per person and $25 per couple

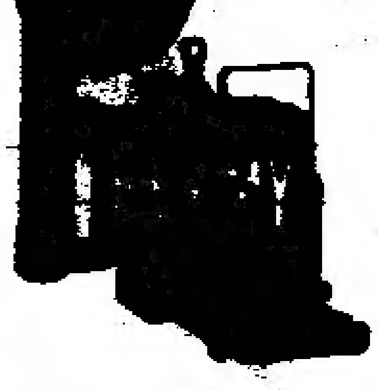
Season's Greetings
St. Andrew's Japanese Anglican Church
Nisei Anglican Fellowship
Toronto, Ontario

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, DECEMBER 30, 1962
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
2:00 P.M.—Japanese Language Service
MONDAY, DECEMBER 31, 1962—8:00 P.M.
New Year's Eve Service
TUESDAY, JANUARY 1, 1963—11:00 A.M.
New Year's Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-3323 — Res: RO. 7-3437

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1385
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto


for your wedding candids
home portraits
and special events
22 Petering Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-8886

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 8-4361

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
942 PAPE AVE., TORONTO

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care
For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques
Obtainable
Travel, Accident
and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or
Information—EM. 8-8834
T. KAMEOKA
112 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-8171

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail, and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa.
EMpire 6-5005
479 QUEEN ST. WEST.

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5845
1171 Dunlop, North Burnaby
(or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res: HE. 3-3692

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
- SAKURA RICE
- MARUKIN SHOYU
- VINEGAR
- SUGAR
- EGGS
- SUKIYAKI MEAT
- MANJU
- MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

No Tax Camera
Welcome To Japan
We Honor American Express & Diner's Club Credit Card

CAMERAS, BINOCULARS
everything in
OPTICAL & PHOTOGRAPHIC
Tokyo's largest, and leading dealer in the heart of Ginza. We have a maker's show-room (only in Tokyo), on the 2nd floor. We'll be glad to send you a TAX FREE PRICE LIST and CATALOGUE at your request.